

## ABSTRAK

### **ECEP ISMAIL: Relasi Al-Qur'an dan Alam ( Studi Integrasi Sains dalam Tafsir Ilmi Kemenag RI)**

Perkembangan tafsir ilmi sejalan dengan perkembangan sains dan teknologi. Al-Qur'an sebagai Kalam Allah dan Alam sebagai Khalq Allah memiliki relasi saling melengkapi dan saling menguatkan. Tafsir Ilmi Kemenag RI disusun oleh sebuah tim yang terdiri dari pakar tafsir dan pakar sains yang di fasilitasi Kemenag RI. Upaya integrasi sains dalam Tafsir Ilmi oleh kedua pakar yang memiliki latar belakang keilmuan yang berbeda menarik untuk diteliti, baik bangunan metodologis maupun kontruksi penafsirannya sebagai model Integrasi antara Agama dan Sains.

Penelitian ini merupakan jenis kualitatif pada studi kepustakaan (Library Reseach) dengan metode konten analisis. Objek kajian utama yang diteliti adalah karya Tafsir Ilmi Tematik kemenag RI yang berjumlah 19 jilid yang disusun sejak tahun 2009 sampai 2016 hasil kerjasama LPMQ dengan LIPI. Teori yang digunakan adalah teori ilmu tafsir dan teori integrasi agama dan sains menurut Ian G. Barbour. Tujuan Penelitian ini adalah untuk mengeksplorasi bangunan metodologis dan bangunan integrasi sains dalam Tafsir Ilmi Kemenag RI.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa Tafsir Ilmi Kemenag RI merupakan Tafsir Ilmi Maudlui (tematik) pertama yang disusun oleh sebuah tim yang terdiri dari Tim Syar'I dan Tim Kauni. Karakteristik Tafsir Ilmi Tematik Kemenag RI mengintegrasikan temuan sains dengan Tafsir Al-Qur'an. Pendekatan ini menuntut penggunaan metodologi ilmiah yang sistematis, meliputi analisis teks dan pendekatan kritis, untuk menggali makna ayat-ayat Al-Qur'an yang berkaitan dengan fenomena alam pendekatan sains. Ada tiga prinsip integrasi yang jadi basis karya tafsir ini, yakni: Pertama, tafsir ilmi sebagai salah satu pola integrasi agama dan sains; Kedua, teologi sebagai basis integrasi, Ketiga, tafsir ilmi sebagai upaya menghadirkan nilai-nilai etika. Berdasarkan Teori Ian G. Barbour, Tafsir Ilmi Kemenag RI cenderung berada dalam model independensi dan dialog. Perlu Upaya serius untuk mencapai model integrasi. Upaya ini melahirkan dua pendekatan model integrasi, yaitu Teology Natural dan Teology of Nature. Tafsir Ilmi Kemenag RI berusaha menjelaskan bagaimana konsep-konsep ilmiah dapat ditemukan dalam teks suci dan bagaimana ajaran agama dapat memberikan perspektif teologis dan etis terhadap penemuan ilmiah. Tafsir ilmi tidak hanya memperkaya pemahaman terhadap Al-Qur'an tetapi juga membuka jalan bagi dialog konstruktif antara ulama dan ilmuwan. Tafsir Kemenag RI dipandang memiliki kebenaran korespondensi dan pragmatism, tetapi secara koherensi, dalam beberapa kasus terdapat ketidakkonsistenan dalam prinsip-prinsip tafsir.

**Kata Kunci:** *Relasi, al-Qur'an, Alam, Integrasi, Sains, Tafsir Ilmi*

## **ECEP ISMAIL: The Qur'an and Nature ( A Study of Scientific Integration in the Ministry of Religious Affairs' Scientific Interpretation )**

The development of scientific interpretation goes hand in hand with the development of science and technology. The Qur'an as the Word of God and Nature as the Creation of God have a complementary and reinforcing relationship. The Ministry of Religious Affairs' Scientific Interpretation was compiled by a team of experts in interpretation and science, facilitated by the Ministry of Religious Affairs. The effort to integrate science into the Scientific Interpretation by the two experts with different scientific backgrounds is interesting to study in terms of methodological structure and the construction of its interpretation as a model of integration between Religion and Science.

This research is a qualitative study using library research and content analysis methods. The main object of study is the thematic Scientific Interpretation work of the Ministry of Religious Affairs comprising 19 volumes, compiled from 2009 to 2016 as a result of collaboration between the Ministry of Religious Affairs' Board of Research and Development and the Indonesian Institute of Sciences. The theories used are the theory of interpretation and the theory of integration of religion and science according to Ian G. Barbour. This research aims to explore the methodological structure and the integration of science in the Ministry of Religious Affairs' Scientific Interpretation.

The results of this research indicate that the Ministry of Religious Affairs' Scientific Interpretation is the first thematic Scientific Interpretation work compiled by a team consisting of the Legal Team and the Natural Team. The characteristic of the thematic Scientific Interpretation of the Ministry of Religious Affairs integrates scientific findings with the interpretation of the Qur'an. This approach requires the use of a systematic scientific methodology, including text analysis and critical approaches, to explore the meanings of the Qur'anic verses related to natural phenomena from a scientific perspective. Three principles of integration form the basis of this interpretation work, namely: first, scientific interpretation as one of the patterns of integrating religion and science; second, theology as the basis of integration; third, scientific interpretation as an effort to present ethical values. Based on Ian G. Barbour's theory, the Ministry of Religious Affairs' Scientific Interpretation tends to be in the model of independence and dialogue. Serious efforts are needed to achieve the integration model. These efforts have resulted in two integration model approaches, namely Natural Theology and Theology of Nature. The Ministry of Religious Affairs' Scientific Interpretation seeks to explain how scientific concepts can be found in sacred texts and how religious teachings can provide theological and ethical perspectives on scientific discoveries. Scientific interpretation not only enriches understanding of the Qur'an but also paves the way for constructive dialogue between scholars and scientists. The Ministry of Religious Affairs' Interpretation is seen to have correspondent and pragmatic truth, but in terms of coherence, there are inconsistencies in some cases.

**Keywords: Relation, Qur'an, Nature, Integration, Science, Scientific Interpretation**

## العلاقة بين القرآن الكريم والكون : دراسة التكامل المعرفي فى التفسير العلمي تأليف وزارة الشؤون الدينية بجمهورية إندونيسيا

إن تطور التفسير العلمي يتماشى ويواكب تطور العلوم الكونية والتكنولوجيا. إن القرآن الكريم بصفته كلام الله والكون باعتباره خلق الله لديهما علاقة متكاملة ومتعاضدة. قامت وزارة الشؤون الدينية بجمهورية إندونيسيا بتشكيل مجموعة عمل تجمع الخبراء فى العلوم الشرعية والكونية مع توفير تسهيلات لازمة لها مهامها تأليف تفسير علمي للقرآن الكريم. وتسعى هذه اللجنة إلى مزج العلوم الكونية بالتفسير. إن خلفيات الخبراء العلمية المختلفة من حيث البنية المنهجية والتفسير مثيرة للاهتمام كما أنها مثيرة لمعرفة نموذج مزج الدين بالعلوم الكونية.

يعد هذا البحث من الأبحاث المكتبية مع الاعتماد على أسلوب تحليل المحتوى. يركز هذا البحث على دراسة مؤلفات تفسير علمي موضوعي تتكون من 19 مجلدا يمتد فترة تأليفها من عام 2009م إلى عام 2016م وهي نتاج عمل مشترك بين لجنة تصحيح مصحف القرآن الكريم ومجمع البحوث الإندونيسي. يعتمد هذا البحث على نظريات علم التفسير ونظريات العالم إيان جي بربور بشأن التكامل المعرفي بين العلوم الشرعية والعلوم الكونية. يهدف هذا البحث إلى استكشاف البنية المنهجية وبنية التكامل المعرفي فى التفسير العلمي تأليف وزارة الشؤون الدينية بجمهورية إندونيسيا.

تشير نتائج هذا البحث إلى أن التفسير العلمي المنوه أعلاه هو أول تفاسير علمية موضوعية قام بتأليفه مجموعة عمل تضم الخبراء فى العلوم الشرعية والعلوم الكونية. كما أن من خصائص هذا التفسير مزج مكتشفات العلوم الكونية بتفسير القرآن الكريم. يقتضى هذا الأسلوب – أي أسلوب المزج – استخدام منهج علمي منظم وتحليل النصوص والنقد، ويهدف من ورائه استكشاف معاني الآيات القرآنية ذات علاقة مع الظواهر الطبيعية. يعتمد منهج التكامل المعرفي المستخدم فى هذا التفسير على ثلاثة مبادئ وهي : أولها، مزج العلوم الكونية بالتفسير. ثانيها، كون العقيدة أساس التكامل المعرفي. ثالثها، استنباط القيم الأخلاقية من التفسير العلمي. بناء على نظريات العالم إيان جي بربور، يكون هذا التفسير تفسيرا يميل إلى نموذج الاستقلال والحوار. ويفتقر هذا التفسير إلى جهود جادة ليصل إلى نموذج التكامل. تؤدي هذه الجهود إلى ظهور نهجين نموذجيين للتكامل، وهما اللاهوت الطبيعي واللاهوت الطبيعية. يسعى هذا التفسير إلى شرح كيف يمكن العثور على المفاهيم العلمية فى آيات القرآن الكريم، وكيف يمكن للتعاليم الدينية أن توفر منظورا لاهوتيا وأخلاقيا للاكتشافات العلمية. لا يقتصر دور التفسير العلمي على إثراء فهم القرآن فحسب، بل يفتح الطريق أيضا للحوار البناء بين الخبراء فى العلوم الشرعية والخبراء فى العلوم الكونية. يرى الباحث أن هذا التفسير يتمتع بالتوافق الصحيح والواقعي. ولكن من حيث التماسك، توجد فى بعض الحالات تناقضات فى مبادئ التفسير.

يملعلا ريسفتلا ,لماكتلا ,نوكلاو ميركلا نأرقلا نبيدةقلاعلما :ةيسينرلا تاملكلا